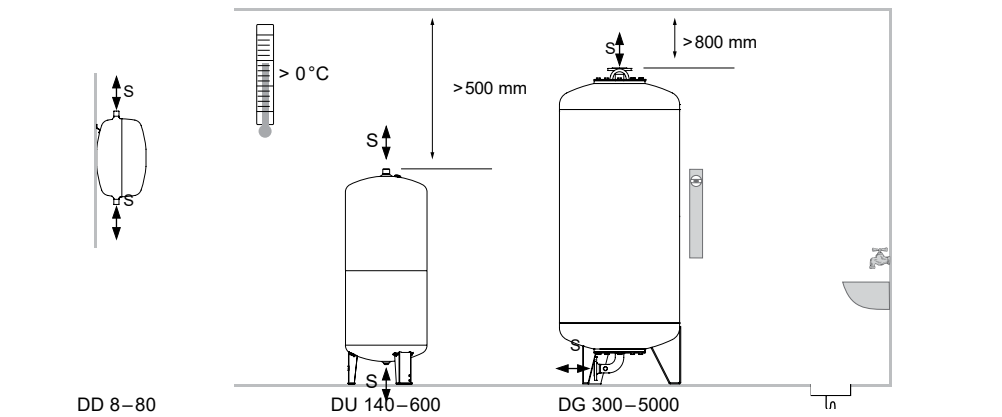
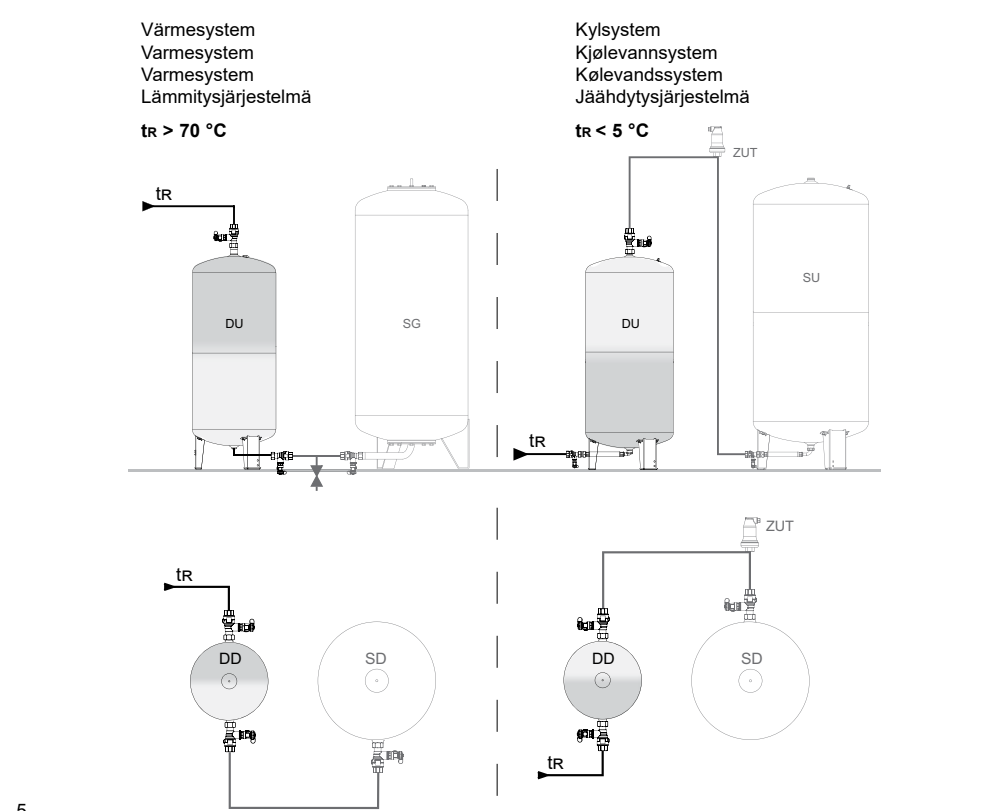


Mellankär! | Mellomliggende kar | Mellembeholdere | Välisäiliöt

Installation | Installasjon | Installation | Sijoittaminen paikalleen




Montering | Montering | Montering | Asennus



Mellankär! | Montering | Drift

sv
no
da
fi



Den här bruksanvisningen vänder sig till fackpersonal och bör läsas igenom före monteringen, och därefter sparas. Personalen måste alltid ha nödvändiga fackkunskaper. Operatören är ansvarig för personalens personliga skyddsutrustning. Vid reparation, underhåll, inspektion och installation krävs åtminstone skyddsglasögon och säkerhetsskor.

Lagras i originalförpackningen, i ett torrt utrymme. Installeras i ett slutet, frostfritt och väl ventilerat utrymme. Före montering ska kär!en genomgå en okulärbesiktning. Vid stora skador får kär!en inte monteras. Kär!en får aldrig svetsas.


Information om tillverkaren, tillverkningsår, serienummer och tekniska data återfinns på typskyltarna. Det är viktigt att föreskrifterna för motsvarande åtgärder följs så att rätt temperatur TS och tryck PS efterlevs.

För underhållsarbeten, tester och demontering måste tryckkär!et vara tryckfritt och avkylt:

- Stäng av båda anslutningarna på vattensidan.
- Ventilera vid den övre anslutningen och töm vid den undre.

Lokala brandbestämmelser måste iaktas.

Endast fackpersonal bör ha tillgång till undercentralen. Golvet måste vara tillräckligt hållbart för kär!et både under drifttagning och vid drift.



Varning! I mellankär!et och anslutande ledningar kan mycket höga temperaturer uppnås. Vid ytemperaturer högre än 50 °C måste skyddsåtgärder tillhandahållas av kunden.

Användning | Konstruktion

- Värme-, sol- och kylvattensystem
- Stål, svetsat
- Skydd mot otillåtna temperaturer i expansionskär!
- DG 300-5000: Två flänsöppningar för invändig inspektion
- DU, DG: CE-godkännande i enlighet med tryckhållningsanordningar

Andra användningar än de beskrivna kräver godkännande från IMI Hydronic Engineering.

Montering » sidan 5

Mellankär! DD fästs i väggen med hjälp av en upphängningsögla och en skruv. Mellankär! DU, DG monteras stående. Det rekommenderas att på båda anslutningarna installera en säkrad avstängningsventil med möjlighet till tömning resp. luftning (avtappningsventil DLV).

» Montering | Drift DLV


Beröringsskydd

Isoleringsåtgärder behövs för att förebygga personskada genom kontakt med delar med höga temperaturer.

Underhåll

Mellankär! är underhållsfria.


Test



Beroende på land omfattas mellankär! av bestämmelser för installation och regelbunden översyn. Kontrollen åligger som regel den driftsansvarige.

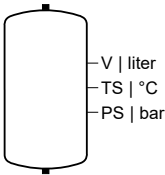
Mellomliggende kar Montering | Drift

Sikkerhets-, monterings- og lagringsanvisninger

 Denne anvisningen retter seg til fagpersonell og må leses før start av montør samt oppbevares av operatøren. Installatør/operatør må ha egnet fagkunnskap og ha fått opplæring. Personlig verneutstyr for personell er operatørens ansvar. Minimumskravet ved reparasjonsarbeid, vedlikeholdskontroll og installasjon er vernebriller og vernesko.

Oppbevares i originalemballasjen på et tørt sted. Installasjon er kun tillatt i lukkede, frostfrie og godt ventilerte rom. Før montering må det foretas en visuell kontroll av ekspansjonskaret. Ved betydelige skader må ikke ekspansjonskaret brukes. Sveisearbeider på karet er ikke tillatt.

Opplysninger om produsent, byggeår, produksjonsnummer og tekniske data finnes på typeskiltet. En rekke tiltak skal treffes i henhold til forskriftene for å overholde tillatte temperaturer TS og trykk PS.




Før vedlikeholdsarbeider, kontroller og demonteringsarbeider må ekspansjonskaret være trykkløst og avkjølt:

- Sperr av begge tilkoblingene på vanddelen.
- Luft på øvre kobling, tapp av på nedre kobling.

Lokale brannforskrifter må følges.

Tilgjengelighet til installasjons stedet må begrenses til relevant personell. Påse at gulvet har tilstrekkelig styrke til å bære karet under drift.

 Forsiktig! Det kan forekomme høye temperaturer i og omkring mellomliggende karet samt koblingsrørene. Ved overflatetemperaturer > 50 ° C må kunden implementere vernetiltak.

Bruksområde | Oppbygging

- Varme-, sol- og kjølevannsystemer
 - Stål, sveiset
 - Beskyttelse mot ikke-tillatt temperatur i ekspansjonskarene
 - DG 300–5000: To flensåpninger for innvendige inspeksjoner.
 - DU-DG: CE-typetestet i samsvar med industrielle anordninger for trykkvedlikehold
- Andre bruksområder enn de som er beskrevet krever godkjennelse fra IMI Hydronic Engineering.

Montering side 5

Mellomliggende kar DD festes på vegg med en skrue i medfølgende veggbraket. Mellomliggende kar DU og DG monteres stående. Det anbefales å installere en sikret stengeventil med drenering eller avluftning på begge tilkoblingene (sikret stengeventil DLV).

 Montering | Drift DLV


Kontaktsikring

Isoleringstiltak kan være nødvendig som kontaktsikring ved fare for skade på personer grunnet høye temperaturer.

Vedlikehold


Mellomliggende kar arbeider vedlikeholdsfritt.

Kontroll

 Avhengig av bestemmelsesland er mellomliggende kar underlagt forskrifter når det gjelder installasjon og regelmessig kontroll. Varslingen påligger som regel operatøren.

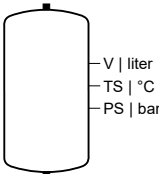
Mellembeholdere Montering | Drift

Sikkerheds-, monterings- og opbevaringsanvisninger

 Denne vejledning henvender sig til fagpersonale og skal læses inden start af montagearbejdet og herefter gemmes af ejeren. Personalet skal have den passende fagviden og være fagligt uddannet.

Oppbevares i originalemballagen i tørre rum. Installationen er kun tilladt i lukkede, frostfrie og udluftede rum. Beholderne skal kontrolleres visuelt inden monteringen. Ved beskadigelser må beholderen ikke anvendes. Svejsarbejder er ikke tilladt på beholderen.


Oplysninger om producent, produktionsår, fabrikationsnummer samt tekniske data findes på typeskiltet. Der skal træffes foranstaltninger i overensstemmelse med forskrifterne, så de tilladte temperaturer TS og tryk PS overholdes.



Beholderen skal være trykløs og afkølet inden vedligeholdelsesarbejde, kontrol og demontering:

- Afspær på begge tilslutninger på vandsiden.
- Udluft på den øverste tilslutning og tøm på den nederste.

De gældende lokale forskrifter for brandtilfælde skal overholdes. Adgang til installationsstedet skal begrænses til uddannet personale og fagpersonale. De statiske beregninger for gulvet skal være udført med hensyn til de maksimale drifts- og montageforhold.

 Forsigtig! Der kan opstå høje temperaturer på mellembeholderen og tilslutningsrørene. For overflatetemperaturer > 50 ° C skal der træffes beskyttelsesforanstaltninger af kunden

Anvendelse | Opbygning

- Varme-, sol- og køleanlæg
 - Stål, svejset
 - Beskyttelse imod utilladelig temperatur i ekspansions-beholdere
 - DG 300–5000: To flangeåbninger til indvendig inspektion.
 - DU-DG: • CE-godkendelse iht. direktivet for trykbærende udstyr.
- Andre anvendelser end de beskrevne kræver godkendelse fra IMI Hydronic Engineering.

Montering side 5

Mellembeholdere DD fastgøres på væggen med vægbeslag og 1 skrue. Mellembeholdere DU, DG monteres stående. Det anbefales at installere en sikret afspærring med hhv. tømning og udluftning på begge tilslutninger (aftapningsventil DLV).

 Montering | Drift DLV


Afskærmning

Det er nødvendigt at foretage isolering som beskyttelse, hvis personer kan komme i berøring med høje temperaturer.

Vedligeholdelse


Mellembeholdere er vedligeholdelsesfri.

Kontrol

 Afhængigt af det land som mellembeholderen installeres i, er den underlagt forskrifter og regelmæssige kontroller. Anmeldelsen påhviler som regel ejeren.

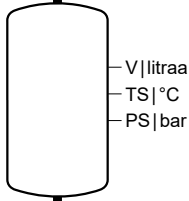
Välisäiliöt Asennus | Käyttö

Turvallisuus-, asennus- ja varastointiohjeita

 Tämä opas on tarkoitettu koulutetulle henkilöstölle. Opas on luettava ennen asennustöiden aloittamista. Käyttäjän tulee säilyttää opas tallessa. Henkilöstöllä tulee olla asianmukaiset tiedot suoritettavista työtehtävistä. Henkilöstön tulee myös olla perehdytetty työtehtäviinsä.

Varastoinnin tulee tapahtua kuivissa tiloissa ja alkuperäispakkauksessa. Asennus saa tapahtua vain suljettuihin ja tuuletettuihin tiloihin, joissa ei ole jäätymisvaaraa. Astiat on tarkastettava silmämääräisesti ennen asentamista. Astiaa ei saa käyttää, mikäli siinä on selvästi havaittavia vaurioita. Astiaan liittyvät hitsaustyöt on kielletty.

Valmistaja, valmistusvuosi, valmistusnumero ja tekniset tiedot on ilmoitettu tyyppikilvessä. On tärkeää ettei rakennepainne PS ja lämpötila TS ylitety missään olosuhteessa.




Astian tulee olla paineeton ja jäähtynyt ennen huoltotöiden, tarkastusten ja purkutöiden aloittamista:

- Sulje astian vesitilan molemmat sulut.
- Suorita ilmaus yläliitoksesta ja tyhjennys alaliitoksesta.

Tulipalon varalle annetut paikalliset lait tulee ottaa huomioon.

Tekniseen tilaan tulisi olla pääsy vain asiaankuuluvilla henkilöillä. Lattian vahvuuden tulee olla riittävä tukemaan astian painoa käyttöönoton ja huollon yhteydessä.


 Varo! Välisäiliöt ja sen liitosputket voivat olla kuumia. Asiakkaan täytyy huolehtia suojaustoi-menpiteistä, kun pintalämpötilat ovat > 50 ° C.

Käyttökohde | Rakenne

- Lämmitys-, aurinkoenergia- ja vesikiertoiset jäähdytysjärjestelmät
 - Hitsattua terästä
 - Paisunta-astioiden suojaus liian korkeilta lämpötiloilta
 - DG 300–5000: Kaksi laipallista sisäpuolen tarkastusaukkoa.
 - DU-DG: CE-tyyppihyväksyntä painelaitedirektiivin mukaisesti
- Muista kuin kuvatuista käyttökohteista on sovitava IMI Hydronic Engineering kanssa.

Asennus sivu 5

Välisäiliöt DD kiinnitetään seinään seinäkiinnikkeen ja 1 ruuvien avulla. Välisäiliöt DU, DG asennetaan pystyasentoon lattialle.

On suositeltavaa asentaa kumpaankin liitäntään lukittavan sulkuventtiili, joka on mahdollista ilmata/tyhjentää (suojattu sulkuventtiili DLV).  Asennus | Käyttö DLV


Kosketussuoja

Kosketussuojana toimivat eristysjärjestelyt ovat välttämättömiä, jotta liian korkeiden lämpötilojen aiheuttama henkilövahinkojen vaara on ehkäistävissä.

Huolto

Välisäiliöt eivät tarvitse huoltoa.

Tarkastus

 Välisäiliöiden asennusten ja säännöllisten tarkastusten vaatimukset riippuvat kohdemaan säädöksistä. Vaatimusten täyttämisen todistamisesta vastaa yleensä käyttäjä.